



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة

الدورة الاستثنائية الأولى<sup>(١)</sup>

روما، ٢٢ - ٢٧/٤/١٩٩٦

جدول الأعمال التفصيلي المؤقت

١ - الموافقة على جدول أعمال الدورة والجدول الزمني

٢ - الاستعداد لعقد المؤتمر الدولي الفنى الرابع المعنى بالموارد الوراثية النباتية (ليبزيغ، ألمانيا، ١٧-٢٣/٦/١٩٩٦)

كانت الهيئة قد اتفقت، في دورتها السادسة، على أن تقوم دورتها الاستثنائية الأولى عام ١٩٩٦ "باعداد تقرير عن حالة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة في العالم، وأن تتفاوض بشأن خطة العمل العالمية".

١-٢ التقرير الأول عن حالة الموارد الوراثية النباتية في العالم

اعتمدت الهيئة في دورتها السادسة مخطط التقرير الخاص بحالة الموارد الوراثية النباتية في العالم الذى عرض عليها في الوثيقة CPGR-6/95/10. ويرد مشروع التقرير فى الوثيقة CGRFA-Ex2/96/2.

٢-٢ خطة العمل العالمية بشأن الموارد الوراثية النباتية

اعتمدت الهيئة في دورتها السادسة الهيكل المعدل لخطة العمل العالمية (الملحق واو بتقرير الدورة). ويعرض مشروع خطة العمل العالمية الآن على الهيئة فى الوثيقة CGRFA-Ex2/96/3. كما تتضمن الوثيقة CGRFA-Ex2/96/4 مشروعاً أولياً (لبيان يمكن اقراره أثناء انعقاد المؤتمر الدولي الفنى الرابع ("اعلان ليبزيغ"))، سواء كجزء من خطة العمل العالمية، التى أعدتها الدورة السادسة للهيئة أو

<sup>(١)</sup> تغير اسم هيئة الموارد الوراثية النباتية الى هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة بمقتضى القرار ٩٥/٣ الصادر عن مؤتمر المنظمة أثناء دورته الثامنة والعشرين. وقد عقدت الدورة الاستثنائية الأولى تحت الاسم السابق للهيئة.

بصورة منفصلة). كما وافقت الهيئة على "إجراء المزيد من المفاوضات بشأن مشروع الاعلان، وخاصة خلال الدورة الاستثنائية للهيئة فى أبريل/ نيسان ١٩٩٦".

### ٣-٢ مشروع جدول الأعمال المؤقت للمؤتمر الدولى الفنى الرابع

يرد مشروع جدول الأعمال المؤقت الذى وافقت عليه الهيئة فى دورتها السادسة فى الوثيقة CGRFA-Ex2/96/5. وأكدت الهيئة ضرورة وضع اللمسات الأخيرة على مشروع جدول الأعمال [فى هذه الدورة] على أن يقرر المؤتمر الدولى الفنى الرابع نفسه الصيغة النهائية لجدول الأعمال".

### ٤-٢ مسائل أخرى تتعلق بالاعداد للمؤتمر الفنى الدولى الرابع وتنظيمه

### ٣ - اعداد لمزيد من المفاوضات<sup>(١)</sup> لتعديل التعهد الدولى بشأن الموارد الوراثية النباتية

أقرت الهيئة فى دورتها السادسة بضرورة "تخصيص فترة زمنية كافية للمسائل المتعلقة بالتعهد، من أجل اعداد الجيد للمفاوضات الفنية التى ستجرى فى الدورة الاستثنائية [...] فى النصف الثانى من عام ١٩٩٦".

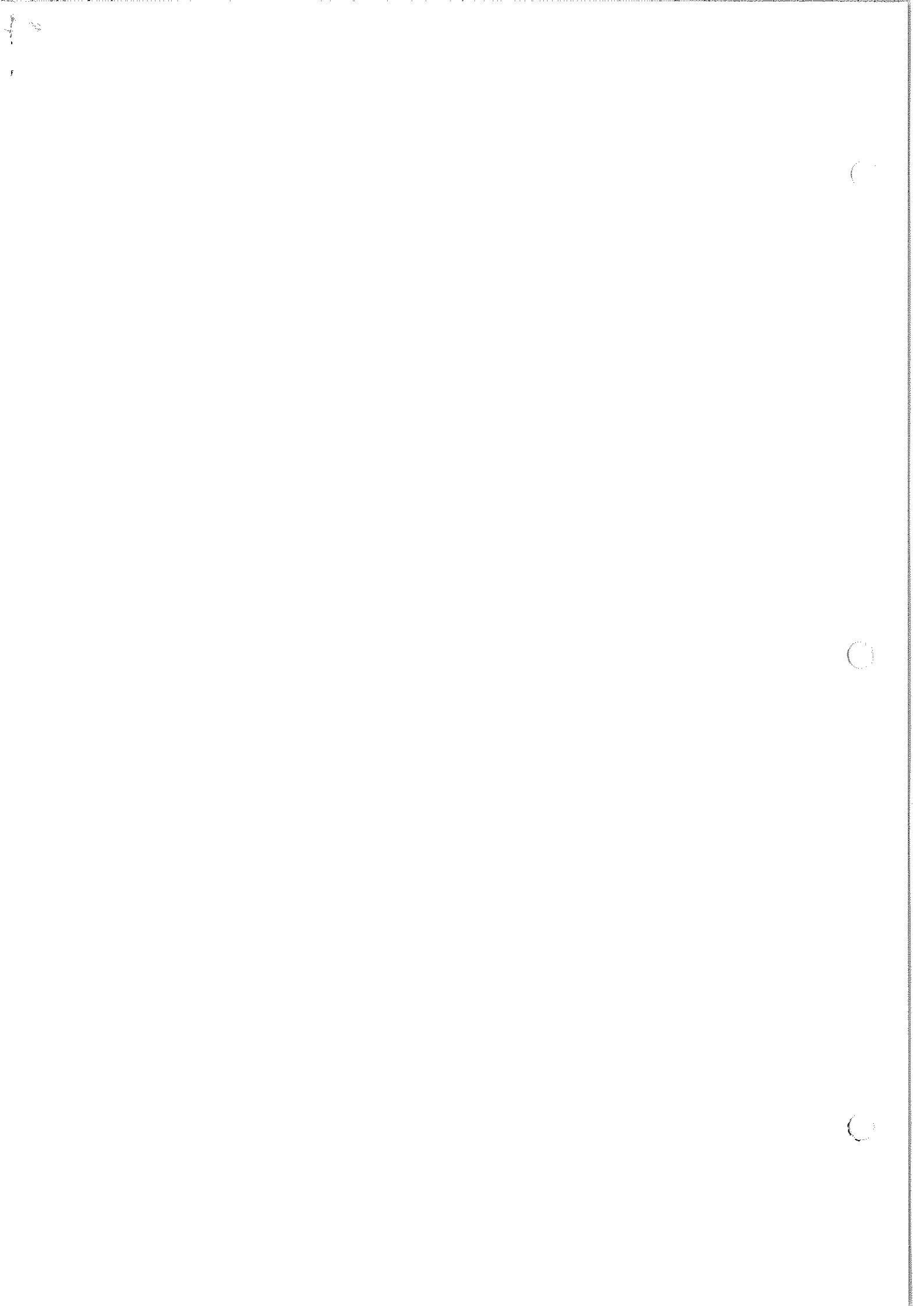
<sup>(١)</sup> يمكن الحصول على الوثائق التالية، التى أعدت لتيسير عملية التفاوض بشأن تعديل التعهد الدولى:

الوثائق الجديدة:

- مسودة التفاوض الثالثة للتعهد الدولى، والتى أعدت بناء على طلب الدورة السادسة للهيئة، وتضم نصا واحدا مجمعا للاقتراحات التى أبدتها البلدان أثناء الدورة السادسة للهيئة.
- أعد هذه الوثيقة المعهد الدولى للموارد الوراثية النباتية، بناء على توصيات الهيئة فى دورتها السادسة، بأن "يعد المعهد الدولى للموارد الوراثية النباتية - للعرض على الهيئة، دراسة متعمقة لمختلف النظم المحتملة التى تتسق مع اتفاقية التنوع البيولوجى مع تحليلها من حيث كفاءتها وامكانياتها العملية ومردودية تكاليفها" (كانت هذه الدراسة فى مراحلها الأخيرة عند اعداد جدول الأعمال هذا فى شهر فبراير/ شباط ١٩٩٦).
- وثائق من الدورات السابقة، لم تناقشها الهيئة حتى الآن (تظل الأرقام المرجعية لهذه الوثائق كما كانت عليه فى دورات الهيئة السابقة) مثل:
- CPGR-6/95/8: "تعديل التعهد الدولى بشأن الموارد الوراثية النباتية، قضيتان مطروحتان للبحث فى المرحلة الثانية: الحصول على الموارد الوراثية النباتية، وحقوق المزارعين" وتتضمن معلومات عن المجالات التى توصلت فيها البلدان بالفعل الى اتفاق فى الآراء بشأن مسألتى الحصول على الموارد الوراثية النباتية وتنفيذ حقوق المزارعين، وتحدد المجالات التى مازالت بحاجة الى اتفاق فى الآراء.
- CPGR-6/95/8.Supp: "تعديل التعهد الدولى بشأن الموارد الوراثية النباتية، تحليل بعض الجوانب الفنية والاقتصادية والقانونية المطروحة للبحث فى المرحلة الثانية: الحصول على الموارد الوراثية النباتية، وحقوق المزارعين" تغطى هذه الوثيقة بعض الجوانب الهامة للمسائل موضع المناقشة، وهى عبارة عن دراسة تحليلية أعدتها الأمانة لتيسير عملية التفاوض.
- CPGR-6/95/9: "تعديل التعهد الدولى، المرحلة الثالثة: الخيارات القانونية والتنظيمية"
- وبإضافة الى ذلك، تحتوى الوثيقة CPGR-Ex1/94/3 على معلومات بشأن الاختصاصات والسياق والمعلومات الأساسية والعملية المقترحة.

كما وافقت الهيئة على أن تقوم الدورة الحالية "باستعراض أى تطورات تستجد بشأن تحقيق التناسق بين المعهد الدولى واتفاقية التنوع البيولوجى". وتحتوى الوثيقة CGRFA-Ex2/96/6 على معلومات عن التطورات التى جددت منذ آخر دورة عقدتها الهيئة.

٤ - أية مسائل أخرى.



April 1996



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

البند ١ من جدول الأعمال المؤقت

<b>هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة</b>
<b>الدورة الاستثنائية الثانية</b>
<b>روما، ٢٢-٢٧/٤/١٩٩٦</b>
<b>جدول الأعمال والجدول الزمني</b>

بناء على طلب الهيئة في دورتها السادسة، اتخذت الاجراءات لعقد دورة مدتها "ستة أيام تتضمن عقد

جلسات مسائية".

الوثيقة	العنوان	البند من جدول الأعمال	الوقت
CGRFA-Ex2/96/1 CGRFA-Ex2/96/1.Add.1	افتتاح الدورة الموافقة على جدول أعمال الدورة والجدول الزمني	١	الاثنين، ٤/٢٢ الساعة ١٠,٠٠
	الاستعداد لعقد المؤتمر الدولي الفنى الرابع للموارد الوراثية النباتية: تقديم	٢	
CGRFA-Ex2/96/2	تقرير عن حالة الموارد الوراثية النباتية فى العالم	١-٢	الساعة ١٤,٣٠
	تكملة	١-٢	الساعة ١٨,٣٠

الثلاثاء، ٤/٢٣			
	تكملة	١-٢	الساعة ٩,٣٠
CGRFA-Ex2/96/3 CGRFA-Ex2/96/4	خطة العمل العالمية بشأن صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها	٢-٢	الساعة ١٤,٣٠
	تكملة	٢-٢	الساعة ١٨,٣٠
الأربعاء، ٤/٢٤			
	تكملة	٢-٢	الساعة ٩,٣٠
	تكملة	٢-٢	الساعة ١٤,٣٠
CGRFA-Ex2/96/5	مشروع جدول الأعمال المؤقت للمؤتمر الدولي الفنى الرابع للموارد الوراثية النباتية	٣-٢	الساعة ١٨,٣٠
الخميس، ٤/٢٥			
	مسائل أخرى تتعلق بتعديل التعهد الدولي	٤-٢	الساعة ٩,٣٠
	تكملة	٤-٢	الساعة ١٤,٣٠
	تكملة	٤-٢	الساعة ١٨,٣٠
الجمعة، ٤/٢٦			
CGRFA-Ex2/96/6	الاعداد للمفاوضات المتعلقة بتعديل التعهد الدولي	٣	الساعة ٩,٣٠
تتوافق في اطار هذا البند الوثائق التالية، التي أعدت لتيسير عملية التفاوض بشأن تعديل التعهد الدولي(١)			
	تكملة		الساعة ١٤,٣٠
	ما يستجد من أعمال	٤	الساعة ١٨,٣٠
السبت، ٤/٢٧			
	تكملة	٤	الساعة ٩,٣٠
	الموافقة على التقرير	٥	الساعة ١٤,٣٠

## (١) وثيقة التفاوض

- تعديل التعهد الدولي بشأن، الموارد الوراثية النباتية: مسودة التفاوض الثالثة  
الوثائق الجديدة ووثائق الدورات السابقة التي لم تناقشها الهيئة حتى الآن نظرا لضيق الوقت.  
الحصول على الموارد الوراثية النباتية والاقتراس المنصف للمنافع: اسهام فى المناقشة بشأن تبادل المادة الوراثية (من اعداد المعهد الدولي للموارد الوراثية النباتية)  
"تعديل التعهد الدولي بشأن، الموارد الوراثية النباتية، قضيتان مطروحتان للبحث فى المرحلة الثانية: الحصول على الموارد الوراثية النباتية، وحقوق المزارعين"  
CPGR-6/95/8  
(CPGR-EX1/94/5)  
"تعديل التعهد الدولي بشأن الموارد الوراثية النباتية، تحليل بعض الجوانب الفنية والاقتصادية والقانونية المطروحة للبحث فى المرحلة الثانية/ الحصول على الموارد الوراثية النباتية، وحقوق المزارعين".  
CPGR-6/95/8 Supp.  
(CPGR-EX1/94/5. Supp.)  
"تعديل التعهد الدولي بشأن الموارد الوراثية النباتية، المرحلة الثالثة: الخيارات القانونية والتنظيمية"  
CPGR-6/95/9.

April 1996



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

البند ١ من جدول الأعمال المؤقت

<b>هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة</b>
<b>الدورة الاستثنائية الثانية</b>
<b>روما، ٢٢-٢٧/٤/١٩٩٦</b>
<b>جدول الأعمال والجدول الزمني</b>

بناء على طلب الهيئة في دورتها السادسة، اتخذت الاجراءات لعقد دورة مدتها "سنة أيام تتضمن عقد

جلسات مسائية".

الوثيقة	العنوان	البند من جدول الأعمال	الوقت
CGRFA-Ex2/96/1 CGRFA-Ex2/96/1.Add.1	افتتاح الدورة الموافقة على جدول أعمال الدورة والجدول الزمني	١	الاثنين، ٤/٢٢ الساعة ١٠،٠٠
	الاستعداد لعقد المؤتمر الدولي الفنى الرابع للموارد الوراثية النباتية: تقديم	٢	
CGRFA-Ex2/96/2	تقرير عن حالة الموارد الوراثية النباتية فى العالم	١-٢	الساعة ١٤،٣٠
	تكملة	١-٢	الساعة ١٨،٣٠

			الثلاثاء، ٤/٢٣
	تكملة	١-٢	الساعة ٩,٣٠
CGRFA-Ex2/96/3 CGRFA-Ex2/96/4	خطة العمل العالمية بشأن صيانة الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة واستخدامها	٢-٢	الساعة ١٤,٣٠
	تكملة	٢-٢	الساعة ١٨,٣٠
			الأربعاء، ٤/٢٤
	تكملة	٢-٢	الساعة ٩,٣٠
	تكملة	٢-٢	الساعة ١٤,٣٠
CGRFA-Ex2/96/5	مشروع جدول الأعمال المؤقت للمؤتمر الدولي الفني الرابع للموارد الوراثية النباتية	٣-٢	الساعة ١٨,٣٠
			الخميس، ٤/٢٥
	مسائل أخرى تتعلق بتعديل التعهد الدولي	٤-٢	الساعة ٩,٣٠
	تكملة	٤-٢	الساعة ١٤,٣٠
	تكملة	٤-٢	الساعة ١٨,٣٠
			الجمعة، ٤/٢٦
CGRFA-Ex2/96/6	الاعداد للمفاوضات المتعلقة بتعديل التعهد الدولي	٣	الساعة ٩,٣٠
			تتوافر في اطار هذا البند الوثائق التالية، التي أعدت لتيسير عملية التفاوض بشأن تعديل التعهد الدولي(١)
	تكملة		الساعة ١٤,٣٠
	ما يستجد من أعمال	٤	الساعة ١٨,٣٠
			السبت، ٤/٢٧
	تكملة	٤	الساعة ٩,٣٠
	الموافقة على التقرير	٥	الساعة ١٤,٣٠

## (١) وثيقة التفاوض

- تعديل التعهد الدولي بشأن، الموارد الوراثية النباتية: مسودة التفاوض الثالثة  
الوثائق الجديدة ووثائق الدورات السابقة التي لم تناقشها الهيئة حتى الآن نظرا لضيق الوقت.  
الحصول على الموارد الوراثية النباتية والانتقال المنصف للمنافع: اسهام في المناقشة بشأن تبادل المادة الوراثية (من اعداد المعهد الدولي للموارد الوراثية النباتية)  
"تعديل التعهد الدولي بشأن، الموارد الوراثية النباتية، قضيتان مطروحتان للبحث في المرحلة الثانية: الحصول على الموارد الوراثية النباتية، وحقوق المزارعين"  
CPGR-6/95/8  
(CPGR-EX1/94/5)
- تعديل التعهد الدولي بشأن الموارد الوراثية النباتية، تحليل بعض الجوانب الفنية والاقتصادية والقانونية المطروحة للبحث في المرحلة الثانية/ الحصول على الموارد الوراثية النباتية، وحقوق المزارعين".  
CPGR-6/95/8 Supp.  
(CPGR-EX1/94/5. Supp.)
- تعديل التعهد الدولي بشأن الموارد الوراثية النباتية، المرحلة الثالثة: الخيارات القانونية والتنظيمية"  
CPGR-6/95/9.